



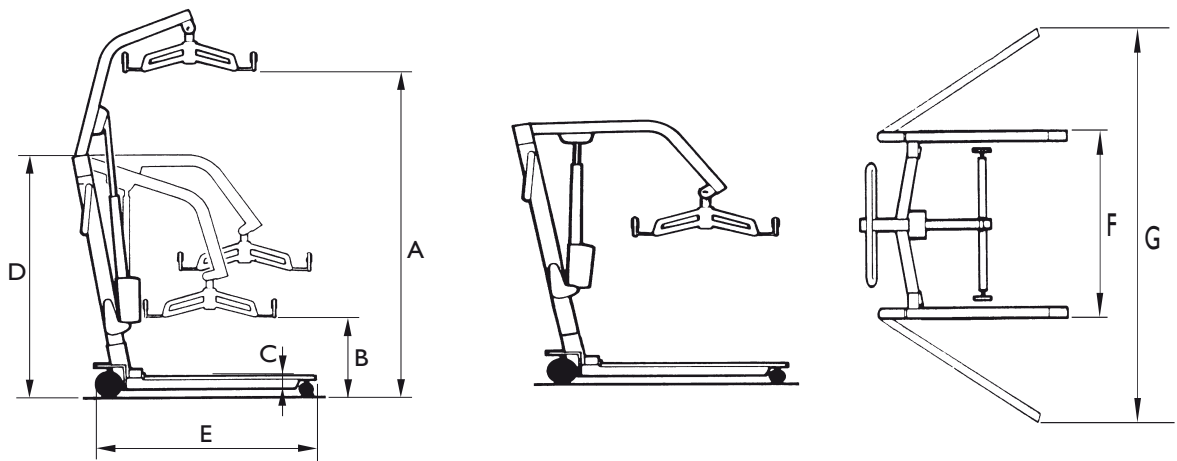
**Yes, you can.<sup>®</sup>**

**Invacare<sup>®</sup> Reliant 100/150/  
200/250<sup>TM</sup>**

---

**Manual del usuario**





	<b>REL100</b>	<b>REL150</b>	<b>REL200</b>	<b>REL250</b>
<b>A</b>	163 cm	154 cm	161 cm	165 cm
<b>B</b>	45 cm	38 cm	41 cm	43 cm
<b>C</b>	11 cm	11 cm	11 cm	11 cm
<b>D</b>	113 cm	113 cm	120 cm	129 cm
<b>E</b>	100 cm	100 cm	118 cm	117 cm
<b>F</b>	62 cm	62 cm	67 cm	62 cm
<b>G</b>	91 cm	91 cm	104 cm	104 cm

Fig. 1

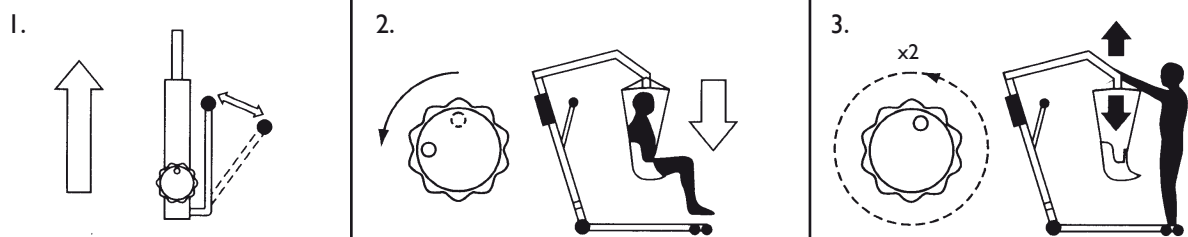


Fig. 2



Fig. 3

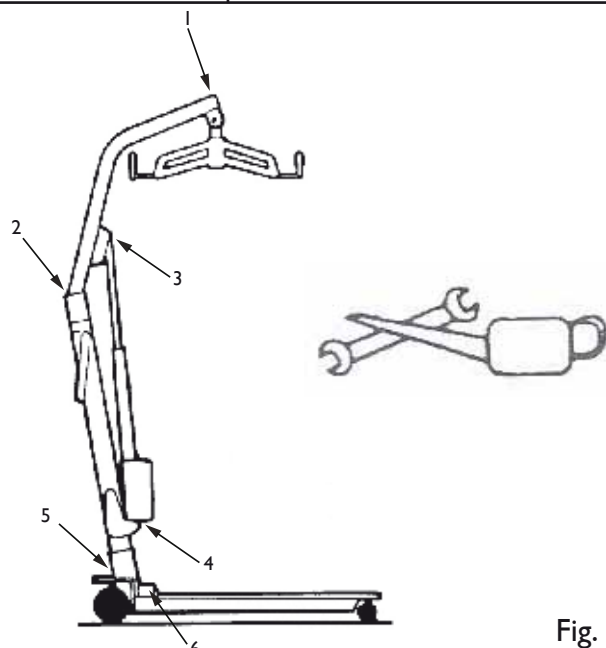


Fig. 4

# Quality Declaration

Congratulations with your new hoist Invacare® **Reliant™** from Invacare® EC-Høng A/S.

Your new hoist is **CE**-marked in accordance with directive 93/42/EEC concerning medical devices.

Invacare® **Reliant™** is developed and constructed with consideration for the user and others handling or assisting with lifting.

Invacare® **Reliant™** is supervised and quality controlled throughout the entire production process, and the finished hoist is inspected by our finished goods control.

Please read the entire user's manual before using the hoist.

Invacare® EC-Høng A/S is certified according to ISO 9001 and ISO 13485.

For and on behalf of Invacare® EC-Høng A/S:



---

Technical Manager  
**Carsten Borup**

## DE

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Deckenlift Invacare® Reliant™ von Invacare® EC-Høng A/S.  
Ihr neuer Deckenlift ist gemäß der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte CE-gekennzeichnet.  
Der Invacare® Reliant™ wurde unter Berücksichtigung der Bedürfnisse von Benutzer und Pflegepersonal entwickelt.  
Während des gesamten Herstellungsprozesses unterliegt der Invacare® Reliant™ einer ständigen Qualitätskontrolle und wird im Anschluss nochmals durch unsere Endkontrolle geprüft.  
Bitte lesen die gesamte Bedienungsanleitung, bevor Sie den Deckenlift in Gebrauch nehmen.  
Invacare® EC-Høng A/S ist zertifiziert nach ISO 9001 und ISO 13485.

## NL

## KWALITEITSGARANTIE

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe plafondlift Reliant™ van Invacare® EC-Høng A/S.  
Invacare® Reliant™ is CE - gecertificeerd en goedgekeurd conform richtlijn 93/42/EEC betreffende medische hulpmiddelen.  
Invacare® Reliant™ is ontwikkeld en geconstrueerd met inachtneming van de behoeften van de gebruiker en verzorgers.  
Gedurende het gehele productieproces is het Reliant™ bed gecontroleerd op kwaliteitsaspecten en het complete plafondlift is na productie zorgvuldig gecontroleerd.  
Wij verzoeken u vriendelijk de gehele gebruikershandleiding te lezen voordat u het plafondlift in gebruik neemt.  
Invacare® EC-Høng A/S is ISO 9001 en ISO 13485 gecertificeerd.

## IT

## DICHIARAZIONE DI QUALITÀ

Complimenti per aver scelto il sollevatore da soffitto Invacare® Reliant™ prodotto da Invacare® EC-Høng A/S.  
Il vostro nuovo il sollevatore da soffitto è marcato CE - ai sensi della Direttiva 93/42/EEC relativa ai dispositivi medici.  
Il il sollevatore da soffitto è stato progettato e costruito con un occhio di riguardo per gli utilizzatori e per i loro assistenti. Il sollevatore da soffitto è stato oggetto di accurate verifiche qualitative durante l'intero processo produttivo; una volta completato è stato controllato dal nostro servizio prodotti finiti.  
Prima di utilizzare il il sollevatore da soffitto vi invitiamo a leggere integralmente il manuale d'uso.  
Invacare® EC-Høng A/S è un'azienda certificata ai sensi della Normativa ISO 9001 e ISO 13485.

## ES

## DECLARACIÓN DE CALIDAD

Enhorabuena por su nueva elevador de techo Invacare® Reliant™ de Invacare® EC-Høng A/S.  
Su nueva elevador de techo cuenta con el marcaje CE - de acuerdo a la directiva 93/42/EOF que hace referencia a los aparatos médicos.  
Invacare® Reliant™ ha sido diseñada y fabricada teniendo en cuenta a los usuarios y las personas que los asisten.  
El proceso de producción del modelo Invacare® Reliant™ ha sido supervisado en su totalidad y su calidad inspeccionada, por nuestro control de producto acabado.  
Por favor lea el manual antes de utilizar la elevador de techo.  
Invacare EC-Høng A/S es una empresa certificada ISO 9001 e ISO 13485

## FR

## DÉCLARATION DE QUALITÉ

Félicitations! Vous avez choisi votre nouveau lève-personnes Invacare® Reliant™ de Invacare® EC-Høng A/S.  
Votre nouveau lève-personnes est marqué CE conformément à la directive 93/42/EEC concernant les dispositifs médicaux.  
Invacare® Reliant™ a été développé et construit en considérant systématiquement les besoins de l'utilisateur et des tierces personnes lors de la manipulation du lève-personnes ou de son utilisation. Invacare® Reliant™ a été supervisé et contrôlé tout au long du processus de fabrication et le lève-personnes achevé a été inspecté par le contrôle des produits finis. Le lève-personnes répond aux exigences de l'analyse de risques de la norme NF EN 14971. Nous vous remercions de lire le Manuel de l'Utilisateur dans son intégralité avant d'utiliser le lève-personnes.  
Invacare® EC-Høng A/S est certifiée ISO 9001 et ISO 13485.

## PT

## DECLARAÇÃO DE QUALIDADE

Parabéns pela sua nova elevador de transferência Invacare® Reliant™ da Invacare® EC-Høng A/S.  
A elevador de transferência tem a marca CE - em conformidade com a directiva 93/42/EEC referente a aparelhos médicos.  
A elevador de transferência foi concebida e desenhada, tendo em consideração o seu utilizador e o seu(s) assistente(s), que o ajudarão a manipular a elevador de transferência.  
Durante todo o processo de fabrico e produção, a elevador de transferência Invacare® Reliant™ foi supervisionada e a sua qualidade controlada, sendo o produto final inspeccionado e testado pelo nosso controlo de qualidade. Por Favor, leia atentamente este manual de utilizador antes de utilizar a sua elevador de transferência.  
A Invacare® EC-Høng A/S está certificada em conformidade com ISO 9001 e ISO 13485.

# Contenido

<b>1. Montaje</b> .....	<b>6</b>
<b>2. Instrucciones de manejo</b> .....	<b>8</b>
<b>3. Carga de batería</b> .....	<b>10</b>
<b>4. Mantenimiento</b> .....	<b>10</b>
<b>5. Resolver problemas</b> .....	<b>11</b>

# Enhorabuena

Ha elegido una grúa *Invacare® Reliant 100/150/200/250. Reliant 100/150/200/250* es la grúa más aceptada en Europa. Satisface una amplia gama de necesidades básicas del usuario final, desde un modelo compacto hidráulico hasta el modelo eléctrico de alto rendimiento para peso elevado.

Todas nuestras grúas son construidas siguiendo los más altos estándares de calidad donde seguridad y confianza son los criterios más importantes. Son fáciles de operar y se manejan amigablemente, tanto para el usuario como para la persona que lo asiste.

Por favor lea el manual cuidadosamente antes de utilizar la grúa. Esta contiene información importante sobre seguridad, operación y mantenimiento.

En caso de cualquier problema o pregunta adicional, no dude en contactarse a su distribuidor local de *Invacare®*, quién estará a su servicio para consejo y asistencia..

Este manual está sujeto a cambios sin notificación previa en busca de mejoras del producto.

## I. Montaje

La grúa *Invacare®* ha sido diseñada para un montaje fácil, las únicas herramientas requeridas son un llave inglesa ajustable y una llave Allan de 5mm.



**Precaución!** Extreme las precauciones durante el montaje.  
No olvide adoptar una posición de elevación correcta.

### Peso de las grúas montadas:

- REL100 32 kg
- REL150 34 kg
- REL200 34 kg
- REL250 36 kg

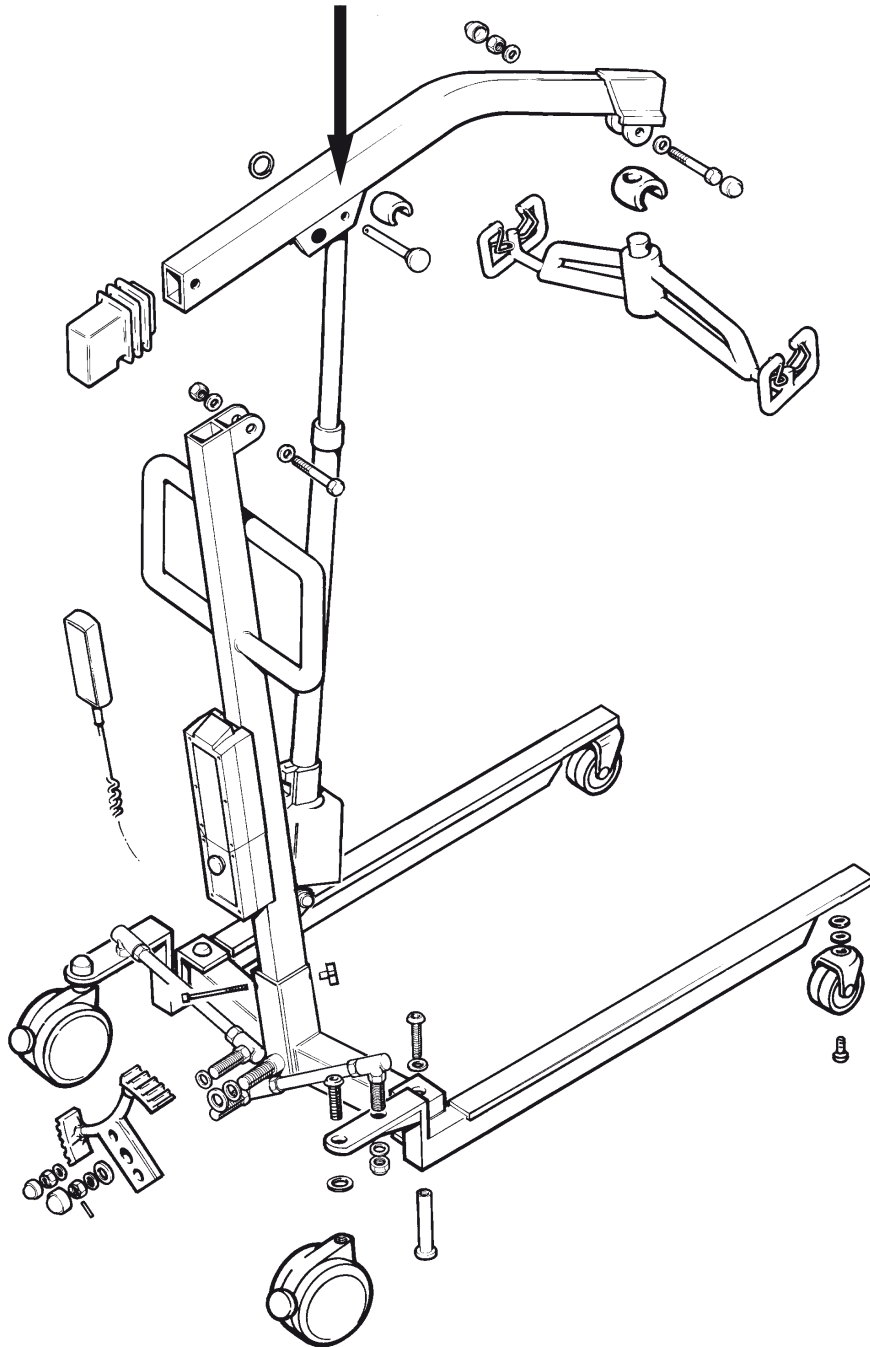
### Para montarlo

1. Retirar todas las piezas de su embalaje.
2. Coloque el conjunto del chasis en el suelo y accione los frenos, presionando el pedal redondo localizado en las dos ruedas traseras.
3. Para aumentar la estabilidad, ensanchar las patas del chasis presionando el pedal derecho en su parte trasera.
4. Inserte el mástil y el conjunto del pistón ensamblados en el encaje localizado en el chasis.
5. En la bolsa de plástico, usted encontrará un tornillo de 85 mm una palomilla de ajuste y una llave exagonal.
6. Inserte el tornillo en los orificios de las patas y el mástil, de manera que el tornillo sobresalga a través de la parte interior. Utilice la llave exagonal para asegurar la palomilla al tornillo.
7. Conecte el cable del mando a la caja electrónica.
8. Montar la percha en el brazo con la ayuda de la llave ajustable. No apriete demasiado el tornillo de fijación.

Para desmontar, siga el procedimiento descrito a la inversa.



No es necesario desmontar el pistón. Si por algún motivo tiene que realizar esta operación procure volver a montar el pistón en su posición inicial. No utilice el orificio tapado con los protectores de plástico. El no seguir esta recomendación podría causar una deformación del pistón y eventualmente la grúa no funcionará. La deformación del pistón por cambio en la posición de montaje o el exceso de peso, no está cubierto por la garantía.



## 2. Instrucciones de manejo



**Importante!** *Invacare*® no recomienda el manejo de ningún equipo de elevación sin el previo entrenamiento profesional de movimientos y transferencias.

### No sobrepase nunca la capacidad máxima de carga:

- REL100 130 kg
- REL150 130 kg
- REL200 175 kg
- REL250 175 kg

### Ajuste del ancho del chasis

1. De pie, detrás del elevador, sujételo firmemente por las empuñaduras.
2. Para abrir (ensanchar) las patas del chasis presionar el pedal derecho.
3. Para cerrar (estrechar) las patas del chasis presionar el pedal izquierdo.

### Frenos

1. De pie, detrás del elevador, sujételo firmemente por las empuñaduras.
2. Para accionar los frenos, presione hacia abajo el pedal situado encima de las dos ruedecitas traseras. Un botón indicador rojo mostrará que los frenos están accionados.
3. Para liberar los frenos del elevador, presione de nuevo los pedales situados encima de las ruedas traseras.

### Traslados del elevador

1. De pie detrás del elevador, sujételo firmemente por las empuñaduras.
2. Cerrar (estrechar) las patas del chasis.
3. Libere los frenos del elevador.
4. Empuje o tire del elevador y diríjalo hacia la dirección deseada. El elevador incorpora ruedas en los extremos de las patas, por lo que se requiere mucha precaución al guiar y deslizar el elevador cuando el paciente esté suspendido en la eslinga. Sin embargo, con la práctica, la persona que lo opere podrá aprovechar todas las ventajas y un incremento en la maniobrabilidad, especialmente para operar el elevador en espacios reducidos y realizar desplazamientos laterales.



Para superar obstáculos elevados, se recomienda tirar de la grúa hacia atrás. Es aconsejable no desplazar al paciente con el brazo situado a la altura máxima. Debe prestar especial atención al trasladar al paciente en superficies húmedas o irregulares. Tenga especial cuidado al trasladar un paciente sobre superficies irregulares. No utilice nunca el elevador sobre una superficie que resbale.

### Colocación de eslingas

1. Elija la eslinga que mejor se adapte al paciente. No intente elevar al paciente sin haber recibido una formación específica. En caso de cualquier duda póngase en contacto con su distribuidor *Invacare*®.
2. Coloque la eslinga al paciente tal como se indica en el manual de utilización de la eslinga. La eslinga debe quedar perfectamente colocada para asegurar el confort y la seguridad del usuario.
3. Maniobre el elevador en una posición que permita descender el brazo lo más cerca posible de las cinchas de fijación de la eslinga.
4. Abra las patas del chasis para mayor estabilidad.
5. Haga descender la percha y sujete las cinchas de fijación de la eslinga.
6. Si el paciente está sentado, baje la percha a nivel del tórax y acerque el elevador. Asegúrese de que los frenos estén accionados al elevar y descender al paciente.



**Precaución!** No intente elevar un paciente si éste se encuentra situado fuera de la zona del elevador. Cuando se eleve un paciente desde el suelo, siempre deberá encontrarse entre sus dos patas. Para evitar cualquier accidente debe extremar las precauciones al elevar o descender al paciente. No sobrepase nunca la capacidad máxima de carga, ni utilice el elevador sobre superficies húmedas.



## **Elevar/descender - Reliant 100 & 200 Modelos Hidráulicos solamente**

(Ref. a Fig. 2)

1. Compruebe que la palomilla de la base del pistón está completamente apretada hacia la derecha.
2. Accione el brazo del pistón hasta situar la percha a la altura deseada. (ref. fig. 2-1).
- 3a. Para descender con paciente: Gire la palomilla de la base del pistón un cuarto de vuelta en dirección de las manecillas del reloj. El paciente descenderá lentamente. Gire la perilla en el sentido del reloj para reajustar el control (ref. fig. 2-2).
- 3b. Para descender sin paciente: aflojar la palomilla situada en la base del pistón y girarla dos vueltas en sentido contrario a las manecillas del reloj. (fig. 2-3).

## **Elevar/Descender - Reliant 150 & 250**

1. Para elevar la percha, presione la flecha del mando hacia arriba.
2. Para descender la percha, presione la flecha del mando hacia abajo.

## **Dispositivos para descensos de emergencia**

Los elevadores **Reliant 150 & 250** incorporan las últimas novedades en dispositivos para descensos de emergencia, conformes a la normativa CEN 1997 relativa a los sistemas de traslado de pacientes.

### **Descenso eléctrico de emergencia.**

(Ref. a Fig. 3)

Si el mando, en la **Reliant 150 & 250** se avería, es posible hacer descender la percha introduciendo un objeto puntiagudo, un bolígrafo por ejemplo, en el interruptor circular del dispositivo de emergencia situado en la parte delantera del cargador, encima del botón rojo de la parada de emergencia. El brazo desciende mientras esté presionado el botón de emergencia.

Si es necesario utilizar este dispositivo, sírvase consultar al Agente de Invacare antes de utilizar el elevador nuevamente.

### **Descenso mecánico de emergencia**

En caso de fallo del suministro eléctrico o de descarga de la batería mientras se utiliza el elevador, los modelos **Reliant 150 y 250** incorporan un dispositivo manual de seguridad. Para descender el mástil en ese momento, tire del botón rojo de Emergencia, localizado en la parte superior del pistón. El mástil continuará descendiendo tanto como tire del botón.

En caso que sea necesario utilizar este sistema, sírvase consultar con su Agente *Invacare*® antes de usar el elevador nuevamente.

Para activar el sistema de seguridad deslice un destornillador en el orificio de la pieza de plástico roja y afloje cinco vueltas hasta que la cabeza del tornillo quede visible. Este procedimiento siempre debe realizarse antes de instalar el equipo. Para ajustar la velocidad de bajada de emergencia según el peso del paciente, debe apretar o aflojar el mismo tornillo de ajuste. Se afloja para aumentar la velocidad y se aprieta para disminuirla. Este ajuste se debe realizar en el momento de la entrega del elevador.



**Nota!** El Sistema Mecánico de Descenso de emergencia funciona solamente cuando el paciente está suspendido del elevador.

### 3. Carga de batería

#### General

Los modelos **Reliant 150 y 250** incorporan un cargador integral de batería para mayor comodidad.

La batería debe ser cargada a intervalos regulares para asegurar un máximo funcionamiento y una mayor vida útil de la batería.

El sistema de la batería incorpora una señal sonora para advertir al usuario cuando la carga de la batería está baja. Se recomienda cargar las baterías tan pronto escuche la señal.

#### Carga

Cargar regularmente de noche si el elevador ha sido utilizado durante el día e inmediatamente cuando escuche la señal.

Para cargar la batería, introduzca el conector de carga en el enchufe de la base de la caja de baterías.

Conectar el enchufe de entrada a la red y un indicador de carga se encenderá.

Un ciclo completo emplea 12 horas aproximadamente, el cargador se apagará automáticamente una vez que la batería esté totalmente cargada. La carga debe ser realizada en un estancia adecuadamente ventilada.



Cuando se realiza el proceso de carga el elevador no puede ser utilizado.  
No utilice el elevador si la caja de la batería está averiada.  
Ubique la caja de la batería para su utilización.

### 4. Mantenimiento

#### a) General

La gama de elevadores Invacare ha sido diseñada para un mínimo mantenimiento, sin embargo una revisión regular cada 6 meses y una adecuada lubricación asegurarán un funcionamiento continuo y seguro.

Compruebe que las baterías se carguen regularmente y preferiblemente **TODAS LAS NOCHES**.

Esto prolongará su vida útil y mantendrá un óptimo funcionamiento. Conserve el elevador y las eslingas limpias y en perfectas condiciones de trabajo - se deberá tomar nota de cualquier defecto y comunicarlo a su distribuidor a la mayor brevedad.

#### b) Lubricación

(ref. Fig. 4)

Lubrique todos los puntos del pistón. Compruebe que todo residuo del lubricante sea limpiado.

#### c) Chasis

El mantenimiento de las ruedas y los frenos se limita a la limpieza, lubricación, revisión y ajuste de los ejes y tornillos.

Retire cualquier resto de pelusa, residuos, etc de las ruedas y los frenos y los cojinetes.

Lubrique como se observa en la gráfica.

Si las ruedas o cojinetes están en mal estado se recomienda su sustitución - remítase al listado de piezas de recambio.

#### d) Ajuste del chasis

El ajuste del chasis no requiere más atención que comprobar el paralelismo de las patas cuando se encuentran juntas y ajustar los cojinetes si se requiere.

Compruebe el movimiento de las piezas articuladas y lubríquelas si es necesario.

Verifique la respuesta de la ajuste de las patas cuando presione los pedales con el pie. El pedal debería mantener una cierta resistencia para evitar que las patas se abran o cierren accidentalmente, no debe sin embargo ser demasiado fuerte para así poder ser accionado con facilidad.

### Cualquier irregularidad puede ser corregida de la siguiente forma:

1. Retire el tapón de la tuerca del pedal.
2. Retire el pasador.
3. Para corregir la holgura de los pedales, ajuste la tuerca.
4. Para corregir la rigidez excesiva del pedal, afloje la tuerca ligeramente.
5. Coloque el pasador nuevamente.
6. Coloque el tapón nuevamente.

#### e) Utilización y desgaste de las piezas

Es imperativo inspeccionar regularmente las diferentes piezas por ejemplo, las eslingas, la percha, el pistón, etc, para detectar cualquier signo de desgaste, agrietamiento, deformación y deterioro. Toda pieza defectuosa debe ser reemplazada inmediatamente y el elevador no debe ser usado hasta que haya sido reparado.

#### f) Limpieza

Las eslingas deben ser lavadas regularmente considerando las instrucciones de la etiqueta. La estructura de la grúa puede ser limpiada con una crema limpiadora pero no abrasiva.

De igual forma se recomienda desmontar el mástil del chasis y limpiar los engranajes, así como también aplicar vaselina antes de montarlo nuevamente.

## 5. Resolver problemas

Síntomas	Fallo	Solución
Elevador poco estable.	Presión del pie suelta.	Ver sección d) de <b>Instrucciones de Mantenimiento.</b>
Ruedas/frenos ruidosos y difíciles de accionar.	Pelusas y residuos en los soportes.	Ver sección e) de <b>Instrucciones de Mantenimiento.</b>
Ruidosos y sonidos secos en los ejes.	Necesidad de lubricación.	Ver sección b) de <b>Instrucciones de Mantenimiento.</b>
Pérdida de Aceite de Hidráulica.	Bomba hidráulica necesita servicio técnico.	Contacte con su proveedor.
Fallo del pistón hidráulico en elevaciones.	a) Válvula no cerrada completamente. b) Pistón necesita servicio técnico.	a) Cierre la válvula. b) Contacte a su proveedor.
El pistón eléctrico falla al realizar elevaciones.	a) Mando o pistón desconectado. b) Baterías bajas. c) Botón rojo de parada de emergencia activado.	a) Presionar totalmente los conectores del mando y batería. b) Cargue las baterías. c) Girarlo totalmente en sentido del reloj para liberarlo.
Pistón eléctrico falla al realizar descensos.	a) Mando o pistón desconectado. b) Baterías bajas c) Botón rojo de parada de emergencia activado. d) Falla del mando. e) Fallo eléctrico.	a) Presionar totalmente los conectores del mando y batería. b) Cargue las baterías. c) Girarlo totalmente en sentido del reloj para liberarlo. d) Presione el botón de parada de emergencia. e) Tire de la Palanca del Interruptor de Emergencia.



Yes, you can.®

## Atención al cliente y mantenimiento

### **Dinamarca**

#### **INVACARE A/S**

Sdr. Ringvej 39  
DK-2605 Brøndby  
Phone: +45 36 90 00 00  
Fax: +45 36 90 00 01  
[www.invacare.dk](http://www.invacare.dk)  
[denmark@invacare.com](mailto:denmark@invacare.com)

### **Suecia & Finlandia**

#### **INVACARE AB**

Fagerstagatan 9 / Box 66  
S-163 91 Spånga  
Phone: +46 8 761 70 90  
Fax: +46 8 761 81 08  
[www.invacare.se](http://www.invacare.se)  
[sweden@invacare.com](mailto:sweden@invacare.com)

### **Noruega & Islandia**

#### **INVACARE AS**

Grensesvingen 9  
Postbox 6230 Etterstad  
N-0603 Oslo  
Phone: +47 22 57 95 00  
Fax: +47 22 57 95 01  
[www.invacare.no](http://www.invacare.no)  
[norway@invacare.com](mailto:norway@invacare.com)

### **España**

#### **INVACARE S.A.**

C/Areny S/N  
Poligon Industrial de Celrà  
E-17460 Celrà (Girona)  
Phone: +34 972 49 32 00  
Fax: +34 972 49 32 20  
[www.invacare.es](http://www.invacare.es)  
[contactsp@invacare.com](mailto:contactsp@invacare.com)

### **Suiza**

#### **MOBITEC REHAB AG**

Benkenstrasse 260  
CH-4108 Witterswil  
Phone: +41 61 487 70 80  
Fax: +41 61 487 70 81  
[switzerland@invacare.com](mailto:switzerland@invacare.com)

### **Invacare® EC-Høng A/S**

Ident. no.: 1496150

Version: 01

Date: 09.2007

### **Bélgica & Luxemburgo**

#### **INVACARE N.V.**

Autobaan 22  
B-8210 Loppem, Brügge  
Phone: +32 50 83 10 10  
Fax: +32 50 83 10 11  
[www.invacare.be](http://www.invacare.be)  
[belgium@invacare.com](mailto:belgium@invacare.com)

### **Holanda**

#### **INVACARE B.V.**

Celsiusstraat 46  
NL-6716 BZ Ede  
Phone: +31 318 695 757  
Fax: +31 318 695 758  
[www.invacare.nl](http://www.invacare.nl)  
[care@invacare.com](mailto:care@invacare.com)

### **Alemania**

#### **INVACARE AQUATEC GmbH**

Alemannenstrasse 10  
D-88316 Isny  
Phone: +49 75 62 7 00 0  
Fax: +49 75 62 7 00 66  
[www.aquatec.de](http://www.aquatec.de)  
[info@invacare-aquatec.de](mailto:info@invacare-aquatec.de)

### **Portugal**

#### **INVACARE Lda**

Rua Senhora de Campanhã 105  
P-4369-001 Porto  
Phone: +351 225 1059 46/47  
Fax: +351 225 1057 39  
[www.invacare.pt](http://www.invacare.pt)  
[portugal@invacare.com](mailto:portugal@invacare.com)

### **Australia**

#### **INVACARE Australia Pty Ltd**

1 Lenton Place, North Rocks  
NSW 2151  
Phone: +61 2 8839 5333  
Fax: +61 2 8839 5353  
[www.invacare.com.au](http://www.invacare.com.au)  
[sales@invacare.com.au](mailto:sales@invacare.com.au)

### **Francia**

#### **INVACARE Poirier S.A.S**

Route de St. Roch  
F-37230 Fondettes  
Phone: +33 2 47 62 64 66  
Fax: +33 2 47 42 12 24  
[www.invacare.fr](http://www.invacare.fr)  
[contactfr@invacare.com](mailto:contactfr@invacare.com)

### **Italia**

#### **INVACARE MECC SAN S.R.L.**

Via dei Pini 62  
I-36016 Thiene (VI)  
Phone: +39 0445 38 00 59  
Fax: +39 0445 38 00 34  
[www.invacare.it](http://www.invacare.it)  
[italia@invacare.com](mailto:italia@invacare.com)

### **Gran Bretaña & Irlanda**

#### **INVACARE LTD**

South Road  
Bridgend Industrial Estate  
UK-Bridgend, CF31 3PY  
Phone: +44 1 656 664 321  
Fax: +44 1 656 667 532  
[www.invacare.co.uk](http://www.invacare.co.uk)  
[uk@invacare.com](mailto:uk@invacare.com)

### **Nueva Zelanda**

#### **INVACARE NZ**

4 Westfield Place,  
Mt. Wellington  
Auckland  
Phone: +64 9 917 3939  
Fax: +64 9 917 3957  
[www.invacare.co.nz](http://www.invacare.co.nz)  
[sales@invacare.co.nz](mailto:sales@invacare.co.nz)

### **Austria**

#### **MOBITEC MOBILITÄTSHILFEN GmbH**

Herzog Odilostrasse 101  
A-5310 Mondsee  
Phone: +43 6232 5535 0  
Fax: +43 6232 5535 4  
[www.mobitec-austria.com](http://www.mobitec-austria.com)  
[austria@invacare.com](mailto:austria@invacare.com)



QUALITY SYSTEM  
DS/EN ISO 9001  
DS/EN ISO 13485

Manufacturer:

**INVACARE EC-Høng A/S**

Østergade 3  
DK-4270 Høng  
[www.invacarebeds.dk](http://www.invacarebeds.dk)